

[Paġna Ewlenija](#) > ... > [Drittijietek](#) > [Il-Vittmi Ta' Delitti \(għalkemm Hawnhekk Tista' Tfisser Ukoll Tal-kriminalità\)](#)  
> [Drittijiet Tal-vittmi - Skont Il-pajjiż](#) > [3 - Id-drittijiet tiegħi wara l-proċess](#)

### 3 - Id-drittijiet tiegħi wara l-proċess

## Nista' nappella kontra d-deċiżjoni?

Rikorrent ċivili (1), prosekutur sussidjarju (2) jew prosekutur privat (3) generalment ikun intitolat li jappella kontra s-sentenza.

Hemm żewġ tipi ta' appell disponibbli: Appell għan-nullità (*Nichtigkeitsbeschwerde*) għandu x'jaqsam mal-legalità tal-proċedimenti u tas-sentenza, filwaqt li appell (*Berufung*) jikkontesta d-deċiżjoni meħuda dwar talbiet tad-dritt ċivili. Bħala prosekutur privat int tista' tappella wkoll kontra l-livell tal-piena. Fil-każ ta' ħelsien, ir-rikorrenti ċivili u l-prosekuturi sussidjarji jiġu riferuti lill-qrati ċivili biex jipprezentaw it-talbiet għal kumpens tagħhom.

Bħala rikorrent ċivili, prosekutur sussidjarju jew prosekutur privat, int ikollok id-dritt li tipprezenta appell għan-nullità kontra sentenza fil-każ li ġej:

- jekk it-talba ċivili tiegħek giet irrinvjata lil qorti ċivili minħabba l-ħelsien tal-imputat u jkun evidenti li ċ-ċaħda ta' mozzjoni li tkun ressaqt matul il-proċess tkun affettwat b'mod negattiv id-deċiżjoni tal-qorti dwar it-talba ċivili tiegħek.

Bħala rikorrent ċivili jew prosekutur sussidjarju int intitolat li tipprezenta appell jekk:

- fil-każ ta' kundanna, il-qorti tgħaddi t-talbiet tiegħek lil qorti ċivili, anki jekk dawn setgħu ġew decizi mill-qorti kriminali, peress li t-talbiet tiegħek kienu mmotivati u ġġustifikati sew.

Fil-proċedimenti quddiem qorti distrettwali (*Bezirksgericht*) u quddiem imħallef uniku f'qorti reġjonali (*Landesgericht*), ir-rikorrenti ċivili u l-prosekuturi sussidjarji jistgħu jappellaw kontra s-sentenza dwar talbiet ċivili mhux biss jekk dawn it-talbiet jintbagħtu kollha lill-qrati ċivili, iżda anki jekk ikunu jixtiequ jikkontestaw il-livell ta' kwalunkwe għotja.

Jekk ikollok l-istatus ta' prosekutur privat fil-proċedimenti, int tkun tista' tibbaża fuq l-istess drittijiet ta' appell bħall-prosekutur pubbliku. Jekk l-imputat jinħeles, int tista' tipprezenta appell għan-nullità. Fil-proċediment quddiem qorti distrettwali u quddiem imħallef uniku f'qorti reġjonali, int tista' tikkontesta wkoll il-fatti stabbiliti fis-sentenza billi tipprezenta appell dwar il-kwistjoni tal-ħtija tal-imputat. Jekk l-imputat jiġi kkundannat, int tkun tista' tappella jekk ma taqbilx mal-piena jew jekk it-talbiet ċivili tiegħek jintbagħtu lill-qrati ċivili. Jekk ma kontx preżenti fis-seduta meta l-qorti ħabbret id-deċiżjoni tagħha, ikollok teżamina l-fajl biex tiskopri jekk l-imputat instabx ħati jew le. Is-sentenza jrid ikun fiha raġunijiet u tkun iffirmita mill-imħallef fi żmien 4 ġimgħat. Jekk int ħadt sehem fil-proċess bħala rikorrent ċivili, prosekutur sussidjarju jew prosekutur privat u int tipprezenta appell jew appell għan-nullità fi żmien 3 ijiem mill-qari tas-sentenza, int trid tircievi kopja tas-sentenza. Int tista' tapplika għal għajjnuna legali biex tipprezenta l-appell jew l-appell għan-nullità tiegħek. Jekk ikun hemm bżonn, din tista' tinkludi appoġġ ta' traduzzjoni mingħajr ħlas. L-għajjnuna legali tingħata mill-qorti jekk ikun hemm bżonn ta' rappreżentanza legali, u jekk l-introjt tiegħek ma jkunx biżżejjed biex tħallas għar-rappreżentanza legali mingħajr ma tipperikola s-sussistenza tiegħek.

## X'inhuma d-drittijiet tiegħi wara li tingħata s-sentenza?

Il-vittmi kollha jistgħu jitolbu li jiġu informati dwar l-ewwel okkażjoni li fiha t-trasgressur jithalla joħroġ mill-ħabs mingħajr superviżjoni, jekk it-trasgressur jaħrab u jerġa' jinqabad, jekk it-trasgressur ikun se jiġi rilaxxat jew ikun ġie rilaxxat u dwar kull kundizzjoni imposta f'każ ta' libertà kondizzjonali.

Vittmi ta' reati sesswali u ta' vjolenza sessista jridu jinstemgħu qabel ma jiġi approvat l-ittaggjar elettroniku jekk ikunu talbu li jiġu informati dwar it-tluq jew ir-rilaxx tat-trasgressur mill-ħabs. Dawn il-vittmi jridu jiġu nnotifikati wkoll li l-ittaggjar elettroniku jkun ġie approvat. Huma jkunu intitolati għal servizzi ta' assistenza lill-vittmi li jappoġġjawhom biex jasserixxu dawn id-drittijiet.

Minbarra dawn int ma tirċievi ebda informazzjoni oħra mingħand l-awtoritajiet wara li tidhol fis-seħħ is-sentenza. Madankollu, int jibqa' jkollok id-dritt li teżamina l-fajl tal-qorti jekk l-interessi tiegħek ikunu affettwati.

## Inkun intitolat għal appoġġ jew għal protezzjoni wara l-proċess? Għal kemm żmien?

Wara l-proċess, int tkun intitolat għal diskussjoni ta' konklużjoni mal-organizzazzjoni li tkun ipprovdietlek l-assistenza bħala vittma.

Il-vittmi ta' reat li jkunu ngħataw appoġġ psikosoċjali matul il-proċedimenti kriminali jkunu intitolati wkoll għal dan l-appoġġ matul proċedimenti ċivili sussegwenti. Dan jiddependi minn jekk is-suġġett tal-proċedimenti ċivili jkunx relatat ma' dak tal-proċedimenti kriminali u jekk dan l-appoġġ ikunx neċessarju biex jiġu salvagwardjati d-drittijiet proċedurali tal-vittma. L-organizzazzjoni ta' appoġġ għall-vittmi li tippovdi l-assistenza tivvaluta jekk dawn il-kundizzjonijiet humiex issodisfati. Il-vittma tista' tfittex għajnuma legali sabiex tkun tista' tiġi rrapprezentata minn avukat fil-proċedimenti ċivili. Dan l-appoġġ jingħata sakemm jintemmu l-proċedimenti ċivili.

## X'informazzjoni ningħata jekk it-trasgressur jiġi kkundannat?

Int tista' ssir taf bl-eżitu tal-proċedimenti u bil-piena imposta jew billi tibqa' fl-awla tal-qorti sakemm tingħata s-sentenza bil-fomm jew billi teżamina l-fajl tal-qorti aktar tard.

## Niġi informat jekk it-trasgressur jiġi lliberat (inkluż rilaxx bikri jew liberazzjoni taħt kondizzjoni) jew jaħrab mill-ħabs?

Fuq talba, int tiġi informat minnufih jekk it-trasgressur jaħrab jew jiġi rilaxxat mill-ħabs, kif ukoll dwar l-ewwel darba li t-trasgressur jithalla joħroġ mill-ħabs mingħajr supervizzjoni. Int tiġi nnotifikat ukoll meta jinqabad trasgressur li jkun ħarab. Jekk ikunu ġew imposti xi kundizzjonijiet maħsuba biex jiproteġu lill-vittma fuq it-trasgressur fil-mument tar-rilaxx, int tiġi informat dwar dawn ukoll.

Inkun involut f'deċizzjonijiet dwar il-liberazzjoni jew ir-rilaxx kondizzjonali? Pereżempju, nista' nagħmel stqarrija jew inressaq appell?

Il-vittma tkun involuta fid-deċizzjonijiet dwar il-liberazzjoni jew dwar ir-rilaxx kondizzjonali f'każijiet eċċezzjonali biss. Huma biss vittmi ta' reat sesswali jew ta' vjolenza sesswali li jkunu talbu li jiġu informati dwar il-ħarba jew ir-rilaxx tat-trasgressur li jinstemgħu qabel ma tittiehed deċizzjoni dwar l-ittaggjar elettroniku.

### 1. Rikorrent ċivili

Biex issir rikorrent ċivili, int trid tagħmel dikjarazzjoni. Id-dikjarazzjoni trid tinkludi kwantifikazzjoni speċifika tat-talba li tiġi pprezentata għall-kumpens tat-telf ikkawżat mir-reat jew tad-dannu mġarrab. Waqt l-investigazzjoni d-dikjarazzjoni trid tiġi indirizzata lill-pulizija jew lill-prosekutur pubbliku. Din tista' tiġi pprezentata bil-miktub jew bil-fomm. Matul il-proċess, id-dikjarazzjoni trid tiġi pprezentata qabel ma tiġi kkompilata l-evidenza kollha. Dak hu wkoll l-aħħar mument li fih tista' tiġi kkwantifikata t-talba.

Bħala rikorrent ċivili, int ikollok id-drittijiet li ġejjin minbarra dawk ta' vittma:

- id-dritt li titlob il-kompilazzjoni ta' xhieda li tista' sservi biex tikkundanna lit-trasgressur jew biex tiġi ġustifika t-talba għal kumpens; id-dritt li tiġi mħarrek għall-proċess; id-dritt li tappella kontra d-deċizzjoni tal-qorti li tagħlaq il-kawża; id-dritt li tressaq appell fuq il-bażi tat-talbiet ċivili tiegħek.

### 2. Prosekutur sussidjarju

Biex issir prosekutur sussidjarju, int trid tkun jew trid issir rikorrent ċivili u tiddikjara l-prosekuzzjoni sussidjarja.

Jekk it-trasgressur ikun minorenni, il-prosekuzzjoni sussidjarja tiġi eskluża.

Int tista' ssir prosekutur sussidjarju billi tipprezenta dikjarazzjoni. Jekk il-prosekutur pubbliku jwaqqa' l-akkużi matul il-proċess, int trid tipprezenta din id-dikjarazzjoni minnufih jekk tkun ġejt imħarrek kif xieraq. Jekk int ma tkunx irrispettajt it-taħrika jew ma tiddikjarax il-prosekuzzjoni sussidjarja, it-trasgressur jiġi lliberat.

Jekk il-prosekutur pubbliku jwaqqa' l-akkuża barra mis-seduta tal-qorti jew jekk int ma tkunx ġejt imħarrek kif xieraq bħala rikorrent ċivili, il-qorti trid tinformak b'dan l-iżvilupp. Imbagħad int ikollok xahar biex tiddikjara l-prosekuzzjoni sussidjarja.

Jekk tkompli bil-prosekuzzjoni minflok il-prosekutur pubbliku, dan tal-aħħar jista' jaċċessa l-informazzjoni rigward il-proċedimenti tal-qorti f'kull waqt u jista' jiddeċiedi li jerġa' jibda jmexxi l-prosekuzzjoni hu stess. F'dan il-każ, int tibqa' tkun involut fil-proċess bħala rikorrent ċivili.

### 3. Prosekutur privat

Ċerti reati anqas serji ma jitressqux għall-prosekuzzjoni mill-prosekutur pubbliku, iżda mill-vittma stess. Jekk int vittma ta' reat bħal dan, il-proċedimenti kriminali jinfetħu biss jekk int tiftaħ kawża b'mod privat quddiem il-qorti. Imbagħad int tikseb l-istatus ta' prosekutur privat.

F'dan il-każ, fil-prinċipju, ma jkun hemm l-ebda proċedura ta' investigazzjoni, iżda l-vittmi ta' ċerti reati ta' mibegħda online (malafama, akkuża ta' att kriminali jew ta' insult punibbli b'mod ġudizzjarju li ġiet miċhuda, jekk dawn ir-reati twettqu permezz tat-telekomunikazzjoni jew bl-użu tal-kompjuter) jistgħu jiftħu rikors il-qorti għal miżuri investigattivi biex jiġi investigat it-trasgressur. Ir-rikors irid jissodisfa r-rekwiżiti ta' talba għal provi.

Bħala prosekutur privat, trid turi l-fatti kollha li huma essenzjali għal kundanna inti stess. Jekk l-akkużat jiġi lliberat, int trid tħallas l-ispejjeż tal-proċedimenti. Hemm eċċezzjoni għall-vittmi ta' reati ta' mibegħda online: fi proċedimenti kriminali għal malafama, l-akkuża ta' att kriminali jew insult punibbli b'mod ġudizzjarju li ġiet miċhuda, jekk dawn ir-reati jkunu twettqu permezz tat-telekomunikazzjoni jew bl-użu ta' kompjuter u l-proċedimenti ma jwasslux għal kundanna, il-prosekuturi privati jew il-vittmi li jressqu rikors għall-investigazzjoni tat-trasgressur huma obbligati jħallsu kumpens biss jekk ikunu għamli l-akkuża b'mod falz u għamli dan konxjament. Madankollu, din l-eżenzjoni mill-obbligu ta' rimborż tal-ispejjeż tikkonċerna biss l-ispejjeż proċedurali. Jekk il-proċedimenti ma jwasslux għal kundanna, il-prosekutur privat huwa obligat jirrimborża l-ispejjeż tad-difiza tal-imputat fil-proċedimenti prinċipali u f'dawk tal-appell.

L-arranġamenti tal-ispejjeż għall-vittmi ta' reati ta' mibegħda online huma validi sal-31 ta' Diċembru 2023 u se jkunu sugġetti għal evalwazzjoni.

### 4. Servizzi ta' assistenza lill-vittmi

Ċerti persuni għandhom dritt għal servizzi ta' assistenza psikosoċjali u ta' għajjnuna legali lill-vittmi. Tali dritt jeżisti:

- għall-persuni li setgħu ġew esposti għal vjolenza jew għal theddida perikoluża minħabba att kriminali intenzjonat, li l-integrità sesswali u l-awtodeterminazzjoni tagħhom setgħu ma ġewx irrispettati jew li d-dipendenza personali tagħhom setgħet ġiet sfruttata fit-twettiq ta' tali reat;
- jekk il-mewt ta' persuna setgħet kienet ikkawżata minn reat kriminali u int tiġi mill-qrib minn dik il-persuna, jew jekk int qarib ta' dik il-persuna u kont xhud tal-att;
- għall-vittmi ta' reati terroristiċi;
- għall-vittmi ta' reat tipiku ta' "mibegħda online". Dawn jinkludi persekuzzjoni persistenti, fastidju kontinwu permezz tat-telekomunikazzjoni jew tal-kompjuter (cybermobbing) u istigazzjoni. Inkluzi wkoll huma reati bħal malafama, akkuża ta' att kriminali punibbli b'mod ġudizzjarju, insult jew malafama li ġiet miċhuda, jekk ikun hemm indikazzjonijiet li r-reat twettaq permezz tat-telekomunikazzjoni jew bl-użu tal-kompjuter;
- għall-minuri li kienu xhieda ta' vjolenza fiċ-ċirku soċjali tagħhom (vjolenza fil-familja, vjolenza kontra t-tfal).

L-appoġġ għall-vittmi jrid ikun meħtieġ sabiex jiġu ssalvagwardjati d-drittijiet tal-vittmi u jrid jiġi żgurat mill-istituzzjoni ta' appoġġ għall-vittmi. Is-servizzi ta' assistenza psikosoċjali lill-vittmi dejjem iridu jingħataw mingħajr il-bżonn ta' rikors lil vittmi li l-integrità sesswali tagħhom setgħet ma ġietx irrispettata u li jkollhom inqas minn 14-il sena.

L-assistenza psikosoċjali fil-proċedimenti tinkludi t-tnejn ta' dawk ikkonċernati għall-proċedimenti u għall-istress emozzjonali relatat mal-proċedimenti u l-assistenza fis-seduti mal-pulizija u fil-qorti; l-għajnuna legali tinkludi pariri legali u rappreżentanza minn avukat. Il-fornituri ta' assistenza legali huma intitolati wkoll li jitolbu kumpens fi proċedimenti kriminali (id-drittijiet tal-parti ċivili).

Is-servizzi ta' assistenza lill-vittmi jiġu pprovduti minn organizzazzjonijiet speċifiċi ta' appoġġ lill-vittmi (bħal ċentri ta' protezzjoni tat-tfal, ċentri ta' konsulenza jew ċentri ta' intervent). Dawn jagħtu struzzjonijiet lill-avukati biex jipprovdu għajnuna legali u/jew jipprovdu l-assistenza psikosoċjali permezz tal-persunal tagħhom. Il-membri tal-persunal tagħhom huma ħaddiema soċjali, psikologi jew professjonisti simili b'taħriġ legali addizzjonali obligatorju fil-qasam tal-proċedimenti kriminali.

Il-Ministeru Federali tal-Ġustizzja jiffinanzja s-servizzi ta' assistenza lill-vittmi.

■ L-aħħar aġġornament: 02/07/2025

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhirx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.